

A2.13 W banku

- Otwórz konto bankowe.
- Robić zakupy online i znać popularne metody płatności.
- Poznaj największe banki w kraju.



Bankomat	(Cajero automático)	Krajowy	(Nacional)
Karta kredytowa	(Tarjeta de crédito)	Zagraniczny	(Extranjero)
Karta debetowa	(Tarjeta de débito)	Wpłacić	(Depositar)
Kod PIN	(PIN)	Wpłacić pieniądze	(Ingresar dinero)
Konto bankowe	(Cuenta bancaria)	Wyplacić	(Retirar)
Saldo	(Saldo)	Przelew	(Transferencia)
Waluta	(Moneda)	Przelewać	(Transferir)
Terminal płatniczy	(Terminal de pago)	Zrobić przelew	(Hacer una transferencia)
Płatność blikem	(Pago con BLIK)	Założyć konto w banku	(Abrir una cuenta en el banco)

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)

W Polsce wiele osób używa dwóch rodzajów kart. **Karta debetowa** jest połączona z **kontem bankowym**, więc pieniądze są pobierane od razu i łatwo kontrolujesz **saldo**. To dobre rozwiązanie na codzienne zakupy i wypłaty z bankomatu. **Karta kredytowa** działa inaczej - bank daje limit i potem trzeba go spłacić. Gdy nie spłacisz wszystkiego, pojawiają się **odsetki**.

En Polonia muchas personas usan dos tipos de tarjetas. La tarjeta de débito está vinculada a una cuenta bancaria, así que el dinero se carga de inmediato y controlas fácilmente el saldo. Es una buena solución para compras diarias y retiros en cajero automático. La tarjeta de crédito funciona de otra manera: el banco te da un límite y luego hay que pagarlo. Cuando no pagas todo, aparecen los intereses. Vp>



1. Z jakich pieniędzy korzystasz, gdy płacisz kartą debetową?
 - a. Z pieniędzy z konta bankowego
 - b. Z pieniędzy z konta firmowego
 - c. Z pieniędzy pożyczonych od banku
 - d. Z pieniędzy z lokaty terminowej
2. Co się dzieje, jeśli nie spłacisz całej kwoty na karcie kredytowej?
 - a. Twoje saldo na koncie rośnie
 - b. Bank wypłaca ci premię
 - c. Bank nalicza odsetki
 - d. Transakcje są zawsze darmowe

1-a 2-c

2. Gramática: Indicar la fecha completa

Las fechas en polaco se forman con el número ordinal del día, el nombre del mes en genitivo y el año.



1. La fecha en polaco se escribe como: día (número ordinal) + mes (genitivo) + año (número cardinal, a menudo con «roku»).

Który jest dzisiaj? (<i>¿Qué día es hoy?</i>)	Dzisiaj jest 17.06 (siedemnasty czerwca). (<i>Hoy es 17.06 (diecisiete de junio).</i>)
Kiedy się urodzi!eś? (<i>¿Cuándo naciste?</i>)	Urodzi!em się 2.02.1980 (drugiego lutego ty!ięc dziewięćset osiemdziesiątego) roku. (<i>Nací el 2.02.1980 (el dos de febrero de mil novecientos ochenta) año.</i>)
Kiedy Polska wesz!a do Unii Europejskiej? (<i>¿Cuándo entró Polonia en la Unión Europea?</i>)	W maju 2004 (dwa ty!ięc czwartego) roku Polska zosta!a członkiem Unii Europejskiej. (<i>En mayo de 2004 (dos mil cuatro) Polonia se convirtió en miembro de la Unión Europea.</i>)
W którym roku zosta! wprowadzony w Polsce stan wojenny? (<i>¿En qué año se introdujo la ley marcial en Polonia?</i>)	Stan wojenny zosta! wprowadzony w 1981 (ty!ięc dziewięćset osiemdziesiątym pierwszym) roku. (<i>La ley marcial se introduce en 1981 (mil novecientos ochenta y uno).</i>)
Jak d!ugo mieszkali!s za granicą? (<i>¿Cuánto tiempo viviste en el extranjero?</i>)	Mieszkali!am za granicą od 1998 (ty!ięc dziewięćset dziewięćdziesiątego ósmego) do 2000 (dwutysi!ęcznego) roku. (<i>Viví en el extranjero desde 1998 (mil novecientos noventa y ocho) hasta 2000 (dos mil).</i>)

La expresi!n dwutysi!ęczny se refiere exclusivamente al año 2000. Decimos: w dwutysi!ęcznym roku, od dwutysi!ęcznego roku etc., pero ya: 2001: w dwa ty!ięc pierwszym roku, od dwa ty!ięc pierwszego roku.

- Proszę wpisa! datę urodzenia: _____ roku. (*Por favor, introduzca la fecha de nacimiento: el dos de febrero de mil novecientos ochenta.*)
 - drugiego lutego ty!ięc dziewięćset osiemdziesiątego*
 - dwa lutego ty!ięc dziewięćset osiemdziesiątego*
 - drugi luty ty!ięc dziewięćset osiemdziesiąty*
 - drugiego lutego ty!ięc dziewięćset osiemdziesiąty*
 - Umowę podpisujemy siedemnastego czerwca _____ roku. (*Firmamos el contrato el diecisiete de junio de dos mil veinticuatro.*)
 - dwutysi!ęcznego dwudziestego czwartego*
 - dwa ty!ięc dwudziestym czwartym*
 - dwa ty!ięc dwudziestego czwartego*
 - dwa ty!ięc dwadzie!cia cztery*
- 1. drugiego lutego ty!ięc dziewięćset osiemdziesiątego 2. dwa ty!ięc dwudziestego czwartego**

Reescribe las frases (QR: IA+)



- Dzisiaj jest 17.06.

(*Hoy es diecisiete de junio del año dos mil veinte.*)

- Urodzi!em się 2.02.1980 roku.

(*Nací el dos de febrero del año mil novecientos ochenta.*)

- Egzamin jest 9.11.2024.

(*El examen es el nueve de noviembre del año dos mil veinticuatro.*)

1. *Dzisiaj jest siedemnastego czerwca dwa tysiące dwudziestego roku.* **2.** *Urodziłem się drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego roku.* **3.** *Egzamin jest dziewiątego listopada dwa tysiące dwudziestego czwartego roku.*

3. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| a. założyć konto w banku | 1. otworzyć konto bankowe |
| b. wpłacić pieniądze | 2. przelać pieniądze |
| c. wypłacić pieniądze | 3. zrobić wpłatę |
| d. zrobić przelew | 4. wziąć gotówkę z bankomatu |



a-1 b-3 c-4 d-2

2. Información del banco: apertura de cuenta y pagos (QR: Audio)



Rellena los huecos: przelew, PIN, debetową, saldo, konto, zagranicznej

Bank informuje: od 17 czerwca 2026 roku (1) _____ osobiste możesz otworzyć w oddziale lub przez aplikację. Potrzebny jest dowód osobisty i numer telefonu. Kartę (2) _____ odbierzesz w placówce lub otrzymasz pocztą. Kod (3) _____ ustawisz w aplikacji, a (4) _____ sprawdzisz w bankomacie lub online.

W płatnościach internetowych możesz wybrać (5) _____ albo BLIK. Przelew krajowy zwykle dochodzi tego samego dnia roboczego. Jeśli robisz zakupy w walucie (6) _____, przed płatnością sprawdź opłaty i kurs w aplikacji.

El banco informa: a partir del 17 de junio de 2026 podrás abrir una cuenta personal en una sucursal o a través de la aplicación. Se necesita el documento de identidad y un número de teléfono. Recogerás la tarjeta de débito en la oficina o la recibirás por correo. Configurarás el código PIN en la aplicación y comprobarás el saldo en un cajero automático o en línea.

En los pagos por internet puedes elegir una transferencia o BLIK. La transferencia nacional normalmente llega el mismo día laborable. Si compras en una moneda extranjera, antes de pagar comprueba las comisiones y el tipo de cambio en la aplicación.

(1) konto, (2) debetową, (3) PIN, (4) saldo, (5) przelew, (6) zagranicznej

1. Jakie są dwie możliwości otwarcia konta i jakie dwie metody płatności online podaje tekst?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Kobieta poszła do banku, żeby otworzyć konto w Polsce. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. W banku powiedzieli jej, jak wypłacić pieniądze za granicą. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Po wizycie wpłaciła pieniądze i później sprawdziła saldo w aplikacji. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

- Dzisiaj _____ pieniądze na konto bankowe i zawsze sprawdzam saldo. *(Hoy transfiero dinero a la cuenta bancaria y siempre compruebo el saldo.)*
 a. przelewasz b. przelałem c. przelewam d. przelewamę
 - Drugiego lutego 2024 roku _____ pieniądze w bankomacie, a potem dostałem potwierdzenie. *(El dos de febrero de 2024 ingresé dinero en el cajero automático y luego recibí la confirmación.)*
 a. wpłacałem b. wpłaciłem c. wpłaciła d. wpłacę
 - Wczoraj _____ już, jaka waluta jest potrzebna do przelewu zagranicznego. *(Ayer ya sabía qué moneda se necesita para una transferencia internacional.)*
 a. wiedziałem b. wiedzieliśmy c. wiedziałam d. wiem
1. przelewam 2. wpłaciłem 3. wiedziałem



5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Otwarcie konta w oddziale

- Doradczyni bankowa:** *Dzień dobry, w czym mogę pomóc?*
(Buenos días, ¿en qué puedo ayudarle?)
- Klient:** *Dzień dobry, chciałbym założyć konto, potrzebuję polskiego konta do wypłat i płatności codziennych.*
(Buenos días, me gustaría abrir una cuenta; necesito una cuenta polaca para retiradas y pagos cotidianos.)
- Doradczyni bankowa:** *W porządku — do konta dostanie pan kartę debetową i będzie pan mógł wypłacać pieniądze z bankomatu; kod PIN otrzyma pan SMS-em lub w kopercie, zależnie od procedury.*
(De acuerdo: con la cuenta recibirá una tarjeta de débito y podrá sacar dinero del cajero automático; el código PIN lo recibirá por SMS o en un sobre, según el procedimiento.)
- Klient:** *A czy w aplikacji będę mógł robić przelewy krajowe i sprawdzać saldo?*
(¿Y en la aplicación podré hacer transferencias nacionales y consultar el saldo?)
- Doradczyni bankowa:** *Tak, w aplikacji są przelewy krajowe i podgląd salda; płatności w sklepie można zrobić kartą, przez terminal płatniczy lub BLIKIEM.*
(Sí, en la aplicación hay transferencias nacionales y vista del saldo; los pagos en la tienda se pueden hacer con tarjeta, mediante el terminal de pago o con BLIK.)

- Jakie konto chce założyć klient i dlaczego?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Chciałbym/Chciałabym założyć konto. / Zwykle płacę kartą albo BLIKIEM. / Czy mogę wypłacić pieniądze z bankomatu?

1. Jesteś w banku i chcesz założyć konto - co mówisz w okienku i jakie dokumenty pokazujesz?
-
2. Robisz zakupy online w Polsce - jak zwykle płacisz i dlaczego wybierasz tę metodę?
-

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Dzień dobry Pani/Panie,
dziękujemy za kontakt z PKO Bankiem Polskim. W sprawie **założenia konta w banku** zapraszamy do oddziału **17 czerwca 2026 roku** o 10:30. Prosimy zabrać paszport lub dowód oraz dokument potwierdzający adres w Polsce.

Na miejscu można od razu zamówić **kartę debetową** i ustawić **kod PIN**. Jeśli chce Pan/Pani robić zakupy w internecie, proszę powiedzieć doradcy, jakie **metody płatności** są potrzebne: karta, **BLIK** lub **przelew**.

Pozdrawiam,
Anna Nowak
Doradca klienta



Escribe una respuesta adecuada: *Potwierdzam wizytę w dniu ... o ... / Czy mogę prosić o informację, czy ...? / Chciałbym/Chciałabym też zapytać o ...*

Verbos importantes

Wiedzieć (saber)

Czas przeszły
wiedziałem/wiedziałam
wiedzieliście/wiedziałyście
wiedział/wiedziała/wiedziało
wiedzieliśmy/wiedzieliśmy
wiedzieliście/wiedzieliście
wiedzieli/wiedziały

Przelewać (verter)

Czas teraźniejszy
przelewam
przelewasz
przelewa
przelewamy
przelewacie
przelewają

Wpłacić (ingresar)

Czas przeszły
wplaciłem/wplaciłam
wplaciłeś/wplaciłaś
wplacił/wplaciła/wplaciło
wplaciliśmy/wplaciliśmy
wplaciliście/wplaciliście
wplacili/wplaciły

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one